

ای پسر حبّ Ay Pesar-i-Ḥubb

Bahā'u'llāh, حضرت بهاء الله
Kalimāt-i-Maknūnih, 7 کلمات مکنونه، ۷

Shamim Saadat

♩ = 57

Soprano

Alto

Tenor

Bass

bi - nā - mi — gū - yan - di - yih — ta - vā - nā! ay pi - sar - i - ḥubb! az tu tā
 بِ نَا مِ گُو یَنْ دِ یِه تَا وَ نَا ای پِ سَرِ پِ ای حُبّ تُو آز

bi - nā - mi — gū - yan - di - yih — ta - vā - nā! ay pi - sar - i - ḥubb! az tu tā
 بِ نَا مِ گُو یَنْ دِ یِه تَا وَ نَا ای پِ سَرِ پِ ای حُبّ تُو آز

bi - nā - mi — gū - yan - di - yih — ta - vā - nā! ay pi - sar - i - ḥubb! az tu tā
 بِ نَا مِ گُو یَنْ دِ یِه تَا وَ نَا ای پِ سَرِ پِ ای حُبّ تُو آز

bi - nā - mi — gū - yan - di - yih — ta - vā - nā! ay pi - sar - i - ḥubb! az tu tā
 بِ نَا مِ گُو یَنْ دِ یِه تَا وَ نَا ای پِ سَرِ پِ ای حُبّ تُو آز

9

S.

A.

T.

B.

raf - raf - i - im - ti - nā' - i - qurb va sid - ri - yih ir - ti - fā' - i - 'ishq qa - da - mī fā - ṣi - lih
 رَف رَفِ اِم تِ نَا' اِ قُرْب وَ سِد رِ یِه اِر تِ فَا' اِ اِشَق قَا دَا مِی فَا صِ لِه

raf - raf - i - im - ti - nā' - i - qurb va sid - ri - yih ir - ti - fā' - i - 'ishq qa - da - mī fā - ṣi - lih
 رَف رَفِ اِم تِ نَا' اِ قُرْب وَ سِد رِ یِه اِر تِ فَا' اِ اِشَق قَا دَا مِی فَا صِ لِه

raf - raf - i - im - ti - nā' - i - qurb va sid - ri - yih ir - ti - fā' - i - 'ishq qa - da - mī fā - ṣi - lih
 رَف رَفِ اِم تِ نَا' اِ قُرْب وَ سِد رِ یِه اِر تِ فَا' اِ اِشَق قَا دَا مِی فَا صِ لِه

raf - raf - i - im - ti - nā' - i - qurb va sid - ri - yih ir - ti - fā' - i - 'ishq qa - da - mī fā - ṣi - lih
 رَف رَفِ اِم تِ نَا' اِ قُرْب وَ سِد رِ یِه اِر تِ فَا' اِ اِشَق قَا دَا مِی فَا صِ لِه

35

S. *sfz* *mf*
 ān - chih az _____ qa - lam - i - 'izz nu - zūl yāft.
 آن چه آن از قلم عزّ نزل یافت

A. *sfz* *mf*
 ān - chih az _____ qa - lam - i - 'izz nu - zūl nu - zūl yāft.
 آن چه آن از قلم عزّ نزل یافت نزل یافت

T. *sfz* *mf*
 ān - chih az _____ qa - lam - i - 'izz nu - zūl nu - zūl yāft.
 آن چه آن از قلم عزّ نزل یافت نزل یافت

B. *sfz* *mf*
 ān - chih az _____ qa - lam - i - 'izz nu - zūl nu - zūl yāft.
 آن چه آن از قلم عزّ نزل یافت نزل یافت

In the Name of the Lord of Utterance, The Mighty.

O son of love!

Thou art but one step away from the glorious heights above and from the celestial tree of love.

Take thou one pace and with the next advance into the immortal realm and enter the pavilion of eternity.

Give ear then to that which hath been revealed by the pen of glory.

– Bahā'u'llāh, Persian Hidden Words, No.7

Im Namen des Machtvollen Sprechers!

O Sohn der Liebe!

Nur ein Schritt trennt dich von den herrlichen Höhen über dir und vom himmlischen Baum der Liebe.

Tue diesen Schritt, und mit dem nächsten tritt ein in das Reich der Unsterblichkeit, in der Ewigkeit Zelt.

Alsdann lausche dem, was die Feder der Herrlichkeit offenbarte.

– Bahā'u'llāh, Verborgene Worte, persisch, Nr. 7

Au nom du Seigneur de la Parole, le Puissant.

O fils de l'amour!

Un seul pas te sépare des hauteurs glorieuses et de l'arbre céleste de l'amour.

Fais un premier pas puis, avec le second, avance vers le royaume immortel et pénètre dans le pavillon d'éternité.

Alors prête l'oreille à ce que la Plume de gloire a révélé.

– Bahā'u'llāh, Paroles Cachées, révélées en persan, Verset 7